



Royaume du Maroc  
Conseil consultatif des droits de l'Homme

*Département Information et Communication*

المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان في الصحافة الوطنية

**LE CCDH DANS LA PRESSE NATIONALE**

**28 Avril 2010**

**28 أبريل 2010**

## مجلس حقوق الإنسان يوقع اتفاقية تعاون وشراكة في مجال التكوين

ليلى أنوزلا

وقع كل من أحمد حرزني، رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، وجمال أغماني، وزير التشغيل والتكوين المهني، وأولريتش ستورك، الممثل المقيم لفرع مؤسسة فريدريش إيبيرت بالمغرب، وكمال الحبيب، اتفاقية تعاون وشراكة، وبروتوكول شراكة وتعاون، يهتمان التكوين في مجال حقوق الإنسان، والنهوض بثقافة حقوق الإنسان.

وتهدف اتفاقية التعاون والشراكة، عبر أنشطة للتنشيط والتعبئة والتكوين، إلى المساهمة في تطوير وتنمية الشراكة بين الحركة الجمعوية والفاعلين المؤسساتيين والمهنيين في مجال العدالة بالمغرب، من أجل النهوض بحقوق الإنسان، والشفافية والنزاهة في ميدان العدالة، وإعمال الصكوك الدولية المتعلقة بها.

كما ترمي إلى تقوية القدرات وتنمية تبادل الخبرات بين مهنيي العدالة والفاعلين الجمعويين، على المستوى المحلي والوطني، إضافة إلى المساهمة في إحداث فضاءات للتفكير الجماعي والحوار البناء، حول تعزيز استقلالية القضاء وإصلاح منظومة العدالة.

أما بروتوكول الشراكة والتعاون، فيتوخى خلق دينامية للتكوين والتفكير حول مواضيع تهم النهوض بثقافة حقوق الإنسان، عبر منتديات للحوار وتبادل الخبرات، وتسخير كافة الجهود والوسائل المادية والمعنوية، من أجل إنجاح برنامج التكوين، وتقوية قدرات أطر وزارة التشغيل والتكوين المهني.

أما اتفاقية التعاون والشراكة، فتهم تعزيز جهود إصلاح العدالة، عبر إنجاز دورات تكوينية لفائدة مهنيي العدالة بالمغرب، وأطر الحركة الجمعوية المعنية والمهتمة.

وأكد جمال أغماني، وزير التشغيل، انخراط الوزارة في الجهود الرامية إلى ترسيخ ثقافة حقوق الإنسان، وجبر الضرر الجماعي، عبر وضع برامج للتكوين في هذا المجال.

من جانبه، قال أحمد حرزني، إن مسألة جبر الضرر الجماعي وترسيخ حقوق الإنسان لا يمكن أن تنهض بها مؤسسة واحدة، كيفما كانت قدراتها، مؤكداً، في هذا الصدد، ضرورة تضافر جهود كافة الفاعلين، من أجل تحقيق ذلك، على اعتبار أن قضية حقوق الإنسان أضحت ملكاً للجميع.

من جهته، أوضح كمال الحبيب أن الاتفاقية، التي وقعها المعهد مع المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان تندرج، في إطار برنامج شرع فيه منذ سنة، ويستهدف تكوين أطر وزارة العدل والفاعلين في مجال العدل، على الإدماج والتشبع بمبادئ حقوق الإنسان، معتبراً أن الإصلاح الديمقراطي لا يمكن أن يمر إلا عبر إعادة النظر في مؤسسة العدالة.

وشهد حفل التوقيع إعطاء انطلاقة برنامج تكويني تنظمه وزارة التشغيل والتكوين المهني، بغلاف مالي يصل إلى 573 ألفاً و825 درهماً، في مجالات "تدبير المشاريع وتقنيات التسويق"، لفائدة أعضاء التنسيقيات المحلية لبرنامج جبر الضرر الجماعي، وأطر المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان على الصعيد المركزي والجهوي، في إطار تفعيل شراكة الوزارة مع المجلس

ويشتمل هذا البرنامج التكويني، الذي يندرج، في إطار برنامج عمل 2010، ضمن اتفاقية الشراكة الموقعة بين وزارة التشغيل والتكوين المهني والمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، على ثلاث دورات، تهم الأولى مجال التدبير (أبريل 2010)، وتتكب الثانية على "تدبير المشاريع" (ماي 2010)، في حين تتناول الثالثة "تقنيات التسويق" (يونيو 2010).

## اتفاقية شراكة للتكوين في مجال حقوق الإنسان

تم أول أمس الاثنين بالرباط، التوقيع على اتفاقية تعاون وشراكة، وبروتوكول شراكة وتعاون يهتمان التكوين في مجال حقوق الإنسان والنهوض بثقافة حقوق الإنسان. ويهدف بروتوكول الشراكة والتعاون، الذي وقعه رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان السيد أحمد حرزني ووزير التشغيل والتكوين المهني جمال اغماني والممثل المقيم لفرع مؤسسة فريدريش إيبرت بالمغرب أولريتش ستورك، ورئيس معهد تكوين العاملين في مجال التنمية كمال الحبيب، إلى خلق دينامية للتكوين والتفكير حول مواضيع تهم النهوض بثقافة حقوق الإنسان عبر منتديات للحوار وتبادل الخبرات، وتسخير كافة الجهود والوسائل المادية والمعنوية من أجل إنجاح برنامج التكوين وتقوية قدرات أطر وزارة التشغيل والتكوين المهني.

## EXPRESS

### CONVENTION

#### **Partenariat pour la promotion de la culture des droits humains**

■ Une convention de partenariat et un protocole de coopération portant sur la formation dans le domaine des droits de l'Homme et la promotion de la culture des droits humains, ont été signés lundi à Rabat. Signé par le président du Conseil consultatif des droits de l'Homme (CCDH), Ahmed Herzenni, le ministre de l'Emploi et de la formation professionnelle, Jamal Rhmani, le représentant résidant de la Fondation Friedrich Ebert, Ulrich Storck, et le directeur de l'Institut de formation des agents du développement, Kamal Lahbib, le protocole de partenariat et de coopération vise à créer une dynamique de formation et de réflexion sur des thèmes relatifs à la promotion des droits humains à travers la mise en place de forums de dialogue et d'échange d'expertises. Il vise également la mobilisation des efforts et des moyens matériels et financiers en vue de garantir le succès du programme de la formation et le renforcement des capacités des cadres du ministère de l'Emploi et de la formation professionnelle. S'agissant de la convention de partenariat, elle a été signée par le président du CCDH et le directeur de l'Institut de formation des agents du développement. La convention s'inscrit dans le cadre de la réforme judiciaire à travers l'organisation de sessions de formation en faveur des professionnels de la justice au Maroc et des cadres du mouvement associatif concernés.

## مجلس حقوق الإنسان يوقع اتفاقية تعاون وشراكة في مجال التكوين

ليلي أنوزلا

وقع كل من أحمد حرزني، رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، وجمال أغماني، وزير التشغيل والتكوين المهني، وأولريتش ستورك، الممثل المقيم لفرع مؤسسة فريدريش إيبيرت بالمغرب، وكمال الحبيب، اتفاقية تعاون وشراكة، وبروتوكول شراكة وتعاون، يهتمان التكوين في مجال حقوق الإنسان، والنهوض بثقافة حقوق الإنسان.

وتهدف اتفاقية التعاون والشراكة، عبر أنشطة للتنشيط والتعبئة والتكوين، إلى المساهمة في تطوير وتنمية الشراكة بين الحركة الجمعوية والفاعلين المؤسساتيين والمهنيين في مجال العدالة بالمغرب، من أجل النهوض بحقوق الإنسان، والشفافية والنزاهة في ميدان العدالة، وإعمال الصكوك الدولية المتعلقة بها.

كما ترمي إلى تقوية القدرات وتنمية تبادل الخبرات بين مهنيي العدالة والفاعلين الجمعويين، على المستوى المحلي والوطني، إضافة إلى المساهمة في إحداث فضاءات للتفكير الجماعي والحوار البناء، حول تعزيز استقلالية القضاء وإصلاح منظومة العدالة.

أما بروتوكول الشراكة والتعاون، فيتوخى خلق دينامية للتكوين والتفكير حول مواضيع تهم النهوض بثقافة حقوق الإنسان، عبر منتديات للحوار وتبادل الخبرات، وتسخير كافة الجهود والوسائل المادية والمعنوية، من أجل إنجاح برنامج التكوين، وتقوية قدرات أطر وزارة التشغيل والتكوين المهني.

أما اتفاقية التعاون والشراكة، فتهم تعزيز جهود إصلاح العدالة، عبر إنجاز دورات تكوينية لفائدة مهنيي العدالة بالمغرب، وأطر الحركة الجمعوية المعنية والمهتمة.

وأكد جمال أغماني، وزير التشغيل، انخراط الوزارة في الجهود الرامية إلى ترسيخ ثقافة حقوق الإنسان، وجبر الضرر الجماعي، عبر وضع برامج للتكوين في هذا المجال.

من جانبه، قال أحمد حرزني، إن مسألة جبر الضرر الجماعي وترسيخ حقوق الإنسان لا يمكن أن تنهض بها مؤسسة واحدة، كيفما كانت قدراتها، مؤكداً، في هذا الصدد، ضرورة تضافر جهود كافة الفاعلين، من أجل تحقيق ذلك، على اعتبار أن قضية حقوق الإنسان أضحت ملكاً للجميع.

من جهته، أوضح كمال الحبيب أن الاتفاقية، التي وقعها المعهد مع المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان تندرج، في إطار برنامج شرع فيه منذ سنة، ويستهدف تكوين أطر وزارة العدل والفاعلين في مجال العدل، على الإدماج والتشعب بمبادئ حقوق الإنسان، معتبراً أن الإصلاح الديمقراطي لا يمكن أن يمر إلا عبر إعادة النظر في مؤسسة العدالة.

وشهد حفل التوقيع إعطاء انطلاقة برنامج تكويني تنظمه وزارة التشغيل والتكوين المهني، بغلاف مالي يصل إلى 573 ألفاً و825 درهماً، في مجالات تدبير المشاريع وتقنيات التسويق، لفائدة أعضاء التنسيقيات المحلية لبرنامج جبر الضرر الجماعي، وأطر المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان على الصعيد المركزي والجهوي، في إطار تفعيل شراكة الوزارة مع المجلس

ويشتمل هذا البرنامج التكويني، الذي يندرج، في إطار برنامج عمل 2010، ضمن اتفاقية الشراكة الموقعة بين وزارة التشغيل والتكوين المهني والمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، على ثلاث دورات، تهم الأولى مجال التدبير (أبريل 2010)، وتتكب الثانية على "تدبير المشاريع" (ماي 2010)، في حين تتناول الثالثة "تقنيات التسويق" (يونيو 2010).

# ضحايا تازمامارت يحتجون

إسماعيل روجي

الاستشاري لحقوق الإنسان حله، خاصة بعد أن أصبح عدد الضحايا الذين لا يزالون على قيد الحياة الموجودين بالمغرب لا يتعدى 21 شخصا، إضافة إلى ذوي حقوق الضحايا.

وشدد المرزوقي على أن الضحايا السابقين اتصلوا في وقت سابق بالمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان من أجل دق ناقوس الخطر حول الأوضاع الصحية والمعيشية للمعتقلين السابقين، وخاصة وضع محمد الرايس، الذي رحل قبل أسبوعين، غير أنهم لم يتوصلوا بأي جواب سوى بتقرير يقر فيه المجلس بأنهم من ضحايا الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان والاعتقال التعسفي، وأن الملف سيوضع فوق مكتب الوزير الأول الذي سيقدر الحل المناسب له، وهو الحل الذي ينتظره الضحايا منذ ما يزيد عن السنة.

واعتبر المرزوقي أن هناك جهات وصفها بالخفية لم يحدد طبيعتها لا تريد ملف ضحايا معتقل تازمامارت أن يحل، مضيفا أن الوعود التي سبق أن أطلقها الوزير الأول عباس الفاسي بأن ملفات الضحايا ستحل على المستوى الجهوي عبر تكفل كل والي بالضحايا الذين يعيشون في النفوذ الترابي التابع لولايتهم لم يتحقق منها شيء، وهو ما دفع الضحايا إلى التظاهر أمام المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان.



● أحمد حرزني

علمت «الجريدة الأولى» أن ضحايا معتقل تازمامارت قرروا التظاهر مساء أمس (الثلاثاء) أمام مقر المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان احتجاجا على ما وصفوه بتهميشهم من طرف المجلس.

وأكد أحمد المرزوقي، المعتقل السابق بسجن تازمامارت، في تصريحات له «الجريدة الأولى» أن المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان يحاول لي نزع المعتقلين السابقين الذين لا يزالون على قيد الحياة وذوي حقوق الموتى من أجل القيام بزيارة إلى موقع المعتقل الذي تم هدمه لكي يتم الترحم على الموتى، مضيفا أن الضحايا الذي طلب منهم تصوير الرحلة لطى صفحة الماضي

اشترطوا الحل النهائي للملف قبل القيام بأي رحلة إلى تازمامارت.

وأكد المرزوقي أن ضحايا تازمامارت يطالبون فقط بتسوية تمكثهم من العيش الكريم بعد عشرين سنة من الاعتقال التعسفي، عبر تعميم التغطية الصحية على جميع الضحايا وإعادة المبلغ المالي المحدد في 5 آلاف درهم الذي كان يتوصل به الضحايا قبل قطعه عنهم، مضيفا أن عدد الضحايا الذين لا يزالون على قيد الحياة يجعل من السهل على المجلس

## 10e anniversaire du CCDH Les ex-détenus le célèbrent à leur manière

► **Ahmed Marzouki :**  
«Ce que nous demandons c'est la réintégration et l'application des recommandations de l'IER et du discours royal lors de la présentation du rapport final de cette instance».

MOHAMED JAABOUK

**L**es anciens détenus politiques civiles et militaires tiennent à célébrer le 10e anniversaire de la création du CCDH, mais à leur manière. Ainsi, les anciens détenus mili-

itaires de Tazmamart devaient organiser un sit-in, hier dans l'après-midi, devant le siège du CCDH. «Ce que nous demandons, c'est la réintégration et l'application des recommandations de l'IER et du discours royal lors de la présentation du rapport

**«Des membres de notre groupe qui ont passé 17 ou 18 ans dans le bagne de Tazmamart meurent dans l'indifférence la plus totale; le dernier en date c'est Mohamed Raïss».**

final de cette instance», déclare Ahmed Marzouki, un membre de ce groupe. «Le dossier des détenus civils a été réglé, en revanche nous constatons que Ahmed Herzenni, le président du CCDH ne fait rien pour nous. Il nous a dit que notre dossier est entre les mains du Premier ministre. Mais nous savons que notre cas est le cadet des soucis de Abbas El Fassi», déplore-t-il.

Et d'ajouter, «qu'entre temps, des membres de notre groupe qui ont passé 17 ou 18 ans dans le bagne de Tazmamart, meurent dans l'indifférence la plus totale; le dernier en date c'est Mohamed Raïss». Cette affaire concerne, en effet, en tout 62 personnes: 22 anciens détenus militaires à Tazmamart et le reste, les ayants-droits des 5 personnes décédées.

Ce dossier remonte à 1994. «Au début, ils nous ont proposé 1.500 DH par mois en échange d'éviter tout contact avec les journalistes. Puis, Azziman, à l'époque ministre

des Droits de l'Homme, nous a promis de régler notre dossier en attendant, ils nous ont versé la somme de 5.000 DH par mois. Nous avons continué à recevoir cette somme jusqu'en 2001, la date qui coïncide avec le versement par l'Etat de sommes importantes. Et pourtant, à notre sortie de la prison, nos demandes ne se résument qu'en trois points: un logement, une retraite décente et les frais des soins», tient à rappeler Ahmed Marzouki. «Seulement quand on a passé plus de 18 ans à Tazmamart, on sort complètement déconnecté de la nouvelle réalité. Résultat: on s'est fait arnaqué et nos projets sont tombés à l'eau», assure notre interlocuteur.

Le sit-in de mardi des anciens détenus militaires n'est pas le seul du genre. Le Forum marocain Vérité et Justice organise vendredi 30 avril le sien toujours devant le siège du CCDH d'Ahmed Herzenni.

## احتجاج

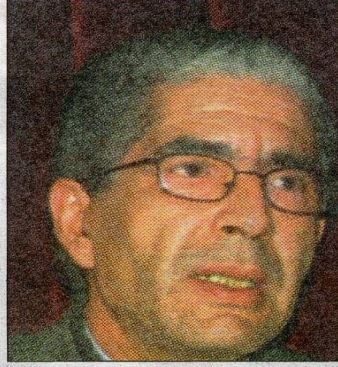
ينظم المنتدى المغربي من أجل الحقيقة والإنصاف، بعد غد (الجمعة)، وقفة احتجاجية أمام المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، تنديدا بما أسماه "المماطلة والتسويف في التعامل مع مطالب المنتدى، وعدم تنفيذ الاتفاقات المبرمة مع المجلس، علاوة على المطالبة بتنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة، سيما ما يتعلق منها بالإدماج الاجتماعي". وستنظم الوقفة الاحتجاجية أمام مقر المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، ابتداء من الرابعة بعد الزوال.



29 au 5 mai 2010

## المنتدى يحتج ضد حرزني والاشتراكي الموحد يستغرب

بالإدماج الاجتماعي». وعلاقة مع نفس الموضوع، استغرب الحزب الاشتراكي الموحد، بخصوص الإضراب اللامحدود عن الطعام الذي يخوضه 11 معتقلا سياسيا سابقا، لما أسماه بمحاولة المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان التملص من القيام بالمهام الموكلة إليه. وطالب بيان للمكتب السياسي للحزب المذكور الدولة بالاستجابة الفورية لمطالب المضربين عن الطعام.



أحمد حرزني

قررالمنتدى المغربي من أجل الحقيقة والإنصاف تنظيم وقفة احتجاجية أمام مقر المجلس يوم الجمعة 30 أبريل في الساعة الرابعة بعد الزوال، احتجاجا على «المماطلة والتسويف في التعامل مع مطالب المنتدى وعدم تنفيذ الاتفاقات المبرمة معه من طرف المجلس الاستشاري» كما جاء في بلاغ للمنتدى، الذي قال إن هذه الخطوة تأتي «في سياق نضاله من أجل تنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة، وخصوصا ما تعلق منها



## وقفة احتجاجية لمنتدى الحقيقة والإنصاف

ينظم المنتدى المغربي من أجل الحقيقة والإنصاف وقفة احتجاجية أمام مقر المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، وذلك يوم الجمعة 30 أبريل الجاري على الساعة الرابعة بعد الزوال. وجاء في بلاغ للمكتب التنفيذي للمنتدى أن هذه الوقفة تأتي احتجاجا على «المماطلة والتسويف في التعامل مع مطالب المنتدى وعدم تنفيذ الاتفاقات المبرمة معه من طرف المجلس الاستشاري»؛ كما أنها تأتي في سياق نضال المنتدى من أجل تنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة وخصوصا ما تعلق منها بالإدماج الاجتماعي.

## وقفة احتجاجية لمنتدى الحقيقة والإنصاف

قرر المكتب التنفيذي المنتدى المغربي من أجل الحقيقة والإنصاف تنظيم وقفة احتجاجية أمام مقر المجلس يوم الجمعة 30 أبريل على الساعة الرابعة بعد الزوال احتجاجا على المماطلة والتسويف في التعامل مع مطالب المنتدى حيث يطالبون بتنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة وخصوصا ما تعلق منها بالإدماج الاجتماعي ..